

Non vide il mondo sì leggiadri rami

Seconda parte

Petrarca, italic Canzoniere, CXLII (142)

Paolo Animuccia (c.1500-1569)

Il desiderio secondo libro de madrigali (Scotto press, Venice, 1566)

Canto Alto Quinto Tenore Basso

Non vi - de il mon - do sì leg-gia -
Non vi - de il mon - do sì leg-gia - dri ra - mi, sì leg-gia - dri
Non vi - de il mon - do sì leg-gia - dri ra - mi, sì leg-gia -
Non vi - de il mon - do sì leg-gia - dri ra - mi, sì leg-gia -
Non vi - de il

5

- dri ra - mi, sì leg-gia - dri ra - mi, Né mos - se il ven - to
ra - mi, Non vi - de il mon - do sì leg-gia - dri ra - mi, Né mos - se il ven -
Non vi - de il mon - do sì leg-gia - dri ra - mi, Né mos - se il ven -
gia - dri ra - mi, Né mos - se il ven -
mon - do sì leg-gia - dri ra - mi,

10

mai, il ven - to mai sì ver - di fron - di Co - me a me si mo -
- to mai, Né mos - se il ven - to mai, sì ver - di fron - di Co - me a me si mo -
Né mos - se il ven - to mai, Né mos - se il ven - to mai, sì ver - di fron - di Co - me a me si mo -
- to mai, Né mos - se il ven - to mai sì ver - di fron - di Co - me a me si mo -
Né mos - se il ven - to mai sì ver - di fron - di Co - me a me si mo -

15

strar quel pri - mo tem - po: Tal che, te -
 strar, Co - me a me si mo-strar quel pri - mo tem -
 strar, Co-me a me si mo-strar quel pri - mo tem - po:
 Co-me a me si mo-strar quel pri - mo tem - po: quel pri - mo tem -
 strar, a me si mo-strar quel pri - mo tem - po: quel pri - mo tem -
 Tal che, te-men -

20

men - do, Tal che, te-men - do de l'ar - den - te lu - me, Non
 po: Tal che, te-men - do de l'ar - den - te lu - me, Non vol -
 po: Tal che, te-men - do de l'ar-den - te lu - me, Non vol -
 po: Tal che, te-men - do, Tal che, te-men - do, Non vol-si al mio re -
 do de l'ar - den - te lu - me, de l'ar-den - te lu - me, Non

30

vol - si al mio re - fu-gio om-bra di pog - gi, Ma de la pian - ta più -
 - si al mio re - fu-gio om - bra di pog - gi, Ma de la pian - ta più gra-di-ta in
 - si al mio re - fu - - gio om-bra di pog - gi, Ma de la pian - ta più gra -
 fu - - gio, Ma de la pian - ta, Ma de la pian - ta
 vol - si al mio re - fu - - gio om-bra di pog - gi, Ma de la pian -

35

- gra-di - ta in cie - lo, Non vol - si al mio re - fu - gio om - bra di
cie - lo, Non vol - si al mio re - fu - gio om - bra di pog - gi, om - bra di
di-ta in cie - lo, Non vol - si al mio re - fu - gio om - bra di pog - gi,
più gra - di - ta in cie - lo, Non vol - si al mio re - fu - gio om -
ta più gra - di - ta in cie - lo, Non vol - si al mio re - fu - gio om -

40

45

pog - gi, Ma de la pian - ta più gra - di - ta in cie - lo.
pog - gi, Ma de la pian - ta più gra - di - ta in cie - lo, in cie - lo.
Ma de la pian - ta, Ma de la pian - ta più gra - di - ta in cie - lo.
om - bra di pog - gi, Ma de la pian - ta più gra - di - ta in cie - lo.
bra di pog - gi, Ma de la pian - ta più gra - di - ta in cie - lo.

Non vide il mondo sì leggiadri rami,
né mosse il vento mai sì verdi frondi
come a me si mostrar quel primo tempo:
tal che, temendo de l'ardente lume,
non volsi al mio refugio ombra di poggi,
ma de la pianta più gradita in cielo.

Petrarca 142

The world has never seen such graceful branches,
the wind has never stirred such emerald leaves
as were shown to me in that first season:
such that, trembling with the fierce light,
I did not turn for refuge to shadowed hills,
but to the tree that's noblest in heaven.

A.S. Kline (©2004, used with permission)